

# Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---



## **HAMLET** de **WILLIAM SHAKESPEARE**

en versión de  
**JUAN DIEGO BOTTO**  
y  
**BORJA ORTIZ DE GONDRA**

en el

**TEATRO MARÍA GUERRERO**

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por www.madridteatro.net

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

### (CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL)

**Del 4 de diciembre de 2008  
al 4 de enero de 2009**

■ Viene *Hamlet* de la mano de **Juan Diego Botto** y ya ha tenido un periplo desde que se estrenó en el **Festival de Almagro**. La gira le ha permitido ir creciendo, aunque desde el principio estaban ya presentes tres aspectos que **Juan Diego Botto** determinó con **Borja Ortiz de Gondra**, ambos responsables de la dramaturgia.



**JOSÉ CORONADO/J.D.BOTTO**

**FTO**

**: CNC**

- Con la mayor humildad **primera** abordando tres aspectos de El con lo que **segundo** corrupción y de

**HEMOS INTENTADO CONMOVER AL ESPECTADOR  
Y ENTRETENERLO**

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

Otra de las preocupaciones que rige este montaje es según **Juan Diego**:

- *El comunicarlo con el mayor dinamismo posible que tiene el texto. Hemos intentado conmovir al espectador y entretenerlo. Hay algo más: al tratar los personajes, hemos huido de los arquetipos y hemos buscado que fueran seres humanos sobre un escenario.* □ □

Por parte de **Borja** la adaptación del texto le ha resultado

- *Muy simple, puesto que ~~tenía~~ claro lo que quería hacer y contar. Habla **Leandro Fernández de Moratín***



**NIEVE DE MEDINA/MARTA ETURA**

**FOT: CNC**

**Hamlet** se ha identificado con una expresión “*Ser o no ser*” que **Moratín** ha traducido como “*existir o no existir*”

- *En este caso □ hemos claudicado y el existir de **Moratín** pasa a ser “Ser o Ser”.*

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

### UN *HAMLET* ALTERNADO ENTRE ALEJANDRO BOTTO Y JUAN DIEGO BOTTO

Este *Hamlet* viene dirigido e interpretado por el propio **J. D. Botto**.

- *El estreno fue con mi primo **Alejandro Botto** y ello me dio oportunidad para ver el espectáculo desde fuera. Lo elegí porque es un excelente actor y en eso no dudé en ser nepotista. Ahora se ha tenido que marchar a Buenos Aires y yo tomo el relevo. Pero ya lo habíamos pensado así: alternarnos en el papel.*

El deseo de abordar este personaje viene de lejos.



#### FOTO: CNC

- *A los 15 años ya trabajaba con este personaje en las plazas de patio. Así que primeramente la vida*

De todos modos el montaje es susceptible de ubicarse en diversos espacios:

- *Como el montaje se basa en el actor, ha sido posible el poder utilizar diversos espacios y siempre ha salido bien parada* - precisa **José Coronado**.

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

Con respecto al vestuario tiene resonancias decimonónicas al proceder la traducción de **Moratín**.

### HE DISFRUTADO MUCHO PUES LA PROPUESTA ERA MUY INTELIGENTE

**José Coronado**, muy volcado en el cine, se ha encargado del ambicioso y poderoso **Claudio**.

El ser dirigido por un actor como es

**Juan Diego Boto**

, es, según

**José Coronado**

,

- ...

*algo fantástico pues* **Juan**

*profesa un gran amor por*



□ **JOSÉ CORONADO**

**FOTO: CNC**

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

- *Han ido cambiando cosas y en la versión que ofrecemos en el Teatro María Guerrero, hay un nuevo final. Este final sirve, pues pensamos en una segunda parte – bromea **Juan***

**Diego**

*En realidad el final no cambia, pero sí hace que el portazo sea más fuerte.*



Hay una preocupación por no aburrir y por eso se ha echado mano del humor que según **Botto**:

- *Está en **Shakespeare**, quien tiene mucho sentido del humor, mucha burla e irreverencia. Nos interesaba también que fuera muy comprensible. Pasan tantas cosas que he tratado de aprovecharlas al máximo. No es un **Hamlet** melancólico, sino divertido.*

### **FUNCION**

De martes a sábados: **20:30 h**

Domingos: **19:30 h.**



## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

### PRECIO

De 18 a 11 €

**Título:** *Hamlet.*

**Autor:** *William Shakespeare.*

**Traducción:** *Leandro Fernández de Moratín.*

**Dramaturgia:** *Borja Ortiz de Gondra y Juan Diego Botto.*

**Escenografía:** *Llorenç Corbellá.*

**Vestuario:** *Yiyi Gutz.*

**Iluminación:** *Felipe B. Gallego.*

**Música:** *Alejandro Pelayo.*

**Espacio sonoro:** *Jorge Muñoz.*

**Maquillaje y peluquería:** *Maité Bujeda*

**Maestro de esgrima:** *Nacho Fernández*

**Producción ejecutiva:** *Sus Domínguez*

**Ayudante de dirección:** *Darío Facal*

**Ayudante de producción:** *Carlos Montalvo*

**Asistente de dirección:** *Javier Aguayo*

**Producción:** *Centro Nuevos Creadores/Producciones Cristina Rota*

**Intérpretes:** *Ernesto Arango (Reinaldo Solís) (Cláudio), Félix Juárez (Sebastián), Juan Diego Botto (Hamlet), Jodi*

**Dirección:** *Juan Diego Botto.*

**Estreno en Madrid:** *Teatro María Guerrero (CDN), 4 – XII - 2008.*

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---



FOTOS: CNC



**Más información**

---





## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

[Hamlet - Entrevista](#) >>>

■  
[Hamlet - Crítica Teatra](#) >>>

■  
[www.fcnc.es](http://www.fcnc.es) >>>

[&nbsp; Un trozo invisible de este mundo. Crítica &nbsp;](#)

---

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)



---

### **Centro Dramático Nacional**

Teatro María Guerrero

**Director: Gerardo Vera**

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 – Madrid

Metro: Colón, Banco de España, Chueca.

Bus: 5,14,27,37,45,52,150

RENFE: Recoletos

Parking: Marqués de la Ensenada,

Pz de Colón, Pza del Rey.

## Hamlet. Diego Botto.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 20 de Marzo de 2010 18:58 - Actualizado Domingo, 31 de Mayo de 2020 16:21

---

Tf. :91 310 29 49

ServiCaixa 902 33 22 11

Venta Internet: [www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)

Día del Espectador: miércoles (50%)

Descuentos: Grupos. Tercera Edad, Carnet Joven

Atención al abonado: 91 310 94 32

E-mail: [cdn@inaem.mcu.es](mailto:cdn@inaem.mcu.es)

<http://cdn.mcu.es>